



# **MARKSCHEME BARÈME DE NOTATION ESQUEMA DE CALIFICACIÓN**

**May / mai / mayo 2012**

**SPANISH / ESPAGNOL / ESPAÑOL B**

**Standard Level  
Niveau Moyen  
Nivel Medio**

**Paper / Épreuve / Prueba 1**

*The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.*

*Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.*

*Incomplete answers should be marked as directed.*

*Do not use half marks.*

*Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.*

***Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their team leader before beginning the marking (see the examiners instructions for further details).***

*Les réponses données dans ce barème de notation contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.*

*Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.*

*Les réponses incomplètes seront notées selon les indications données.*

*En aucun cas, des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.*

*À moins d'une indication spécifique, aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue : les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent sérieusement à la communication et rendent ainsi la réponse incompréhensible.*

***Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de commencer leurs corrections (voir les instructions aux examinateurs pour de plus amples détails).***

*Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los alumnos han de proporcionar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.*

*En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.*

*Las respuestas incompletas deberán corregirse de la manera indicada en las instrucciones.*

*No utilice fracciones de puntos.*

*A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprensible.*

***Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de iniciar la corrección (para más información, refiéranse a las instrucciones para los examinadores).***

- *One mark is allocated per question unless otherwise indicated.*
- *Sauf indication contraire, chaque question vaut un point.*
- *Cada pregunta vale un punto, a menos que se indique algo distinto.*

## SECCIÓN A

### TEXTO A — LAS CARRETAS DE COSTA RICA

1. A, C, F *[3 puntos]*  
(*en cualquier orden*)
2. dueños
3. costumbre
4. réplicas

**TEXTO A: [6 puntos]**

**TEXTO B — CAMPAÑA DE AYUDA A LOS PUEBLOS ORIGINARIOS**

5. interés
6. noble / con corazón / solidaria
7. tarea
8. dolorosa tragedia / cada vez más grave / miseria espantosa
9. (a) aborígenes  
(b) indígenas  
(*en cualquier orden*)
10. necesitamos pedirles perdón
11. todavía estamos a tiempo de cambiar esta historia
12. nos hacen crecer como personas / nos da fuerzas para seguir adelante
13. C

**[2 puntos]**

**TEXTO B: [10 puntos]**

**TEXTO C — LOS VIDEOJUEGOS: DEL ENTRETENIMIENTO A LA “ENGANCHABILIDAD”**

14. B

15. (a) la prevención

(b) la asistencia (a los afectados)  
(*en cualquier orden*)

**[2 puntos]**

16. F – pérdida de interés por otras actividades de ocio, como el deporte

17. F – se ve agravada / en casa (jugando)

18. V – recomienda que no prohíban

19. V – (sí) eduquen a sus hijos para su correcto uso

20. la consola y el ordenador  
(*se acepta también una sola de ambas posibilidades*)

21. videojuegos

22. contenidos / videojuegos

23. en

24. cuál

25. cuando

26. delante

**TEXTO C: [14 puntos]**

**SECCIÓN A: [30 puntos]**

## SECCIÓN B

### TEXTO D — MICHELITO: UN TORERO DE 11 AÑOS

Es importante que la sección B se evalúe siguiendo el criterio para la **Respuesta Escrita de Nivel Medio** (páginas 54–55 de la guía de Lengua B). Las notas que siguen ayudarán a asignar el nivel de logro apropiado.

**Propósito comunicativo:** Argumentación. Discurso sobre un asunto controvertido.

#### A. Interacción cultural:

##### Registro y estilo:

Registro formal/informal

Para lograr el nivel 9–10, el texto deberá incluir:

- encabezamiento y cierre adecuados;
- presentación de los hechos acontecidos;
- argumentos convincentes que critiquen negativamente las corridas de toros del niño;
- y un tono apelativo / exhortativo.

*Si el texto de la respuesta escrita no incluyera estas características, se descontarán puntos de acuerdo a lo establecido en los descriptores de la guía.*

*La corrección lingüística no se evalúa aquí formalmente y debe tenerse en cuenta solamente cuando los errores dificulten la comprensión.*

*La copia literal de secciones breves del texto **no** constituye “copia indebida”: se considera que el alumno ha copiado indebidamente si copia una sección (que puede ser larga o breve) pero no la utiliza de forma apropiada ni la incorpora de forma que tenga sentido en la respuesta.*

El alumno deberá mencionar algunos de los siguientes datos en cualquier orden:

1. Las corridas de toros en las que participan menores deberían ser prohibidas.
2. El niño está siendo sometido a una clara explotación.
3. Se pone en peligro la vida del menor.
4. Las corridas generan un impacto grave sobre el desarrollo mental y espiritual del niño.
5. Estos hechos transmiten valores negativos a la sociedad.
6. Se debe evitar el uso injustificado de la violencia
7. El desprecio hacia los animales.
8. Retransmitir las corridas en horario infantil favorece el disfrute con la tortura y el maltrato.

##### Cuidado:

- Los datos podrían aparecer expresados de otra manera, según la creatividad del alumno.
- Se aceptará la inclusión de otros detalles que contribuyan a que la respuesta sea más convincente pero no se contabilizarán como datos pertinentes.
- Tengan en cuenta que además de los datos pertinentes incluidos en la respuesta deberán considerar los restantes aspectos descritos en el criterio de evaluación para este componente.

Se deberían incluir al menos 4 de estos datos para obtener un nivel 5 en cuanto a la comprensión del texto.

Se deberían incluir al menos 7 de estos datos para obtener un nivel 9 en cuanto a la comprensión del texto.

La puntuación responderá al siguiente esquema:

8 ó 7 datos: **[9–10 puntos]**

6 datos: **[8 puntos]**

5 datos: **[7 puntos]**

4 datos: **[5–6 puntos]**

3 datos: **[4 puntos]**

2 datos: **[2–3 puntos]**

1 dato: **[1 punto]**

(ver el Criterio para la respuesta escrita, páginas 54–55 de la guía de Lengua B)

**SECCIÓN B: [10 puntos]**

**TOTAL: [40 puntos]**

---